



EN

**FRIDGE**

User manual

DA

**KØLESKAB**

Betjeningsvejledning

NO

**KJØLESKAP**

Bruksanvisning

SE

**KYLSKÅP**

Bruksanvisning

FI

**JÄÄKAAPPI**

Käyttöohje

**KS 341861**

**LC 341186**

# Indholdsfortegnelse

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>FØR KØLESKABET TAGES I BRUG.....</b>                 | <b>2</b>  |
| Generelle advarsler .....                               | 2         |
| Gamle og ude af drift køleskabe .....                   | 4         |
| Sikkerhedsadvarsler .....                               | 4         |
| Installation og betjening af køleskabet .....           | 5         |
| Før køleskabet tages i brug .....                       | 5         |
| <b>OPLYSNINGER OM BRUG .....</b>                        | <b>6</b>  |
| Termostatindstilling .....                              | 6         |
| Hvis der medfølger en turbo blæser på dit produkt. .... | 6         |
| <b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE .....</b>               | <b>7</b>  |
| Afrimning.....                                          | 8         |
| <b>TRANSPORT OG OMPLACERING.....</b>                    | <b>9</b>  |
| Vending af døren .....                                  | 9         |
| <b>FØR DU KONTAKTER GRAM SERVICE.....</b>               | <b>9</b>  |
| Gode råd om energibesparelser .....                     | 11        |
| <b>APPARATETS DELE OG RUM .....</b>                     | <b>12</b> |

## KAPITEL - 1. FØR KØLESKABET TAGES I BRUG

### Generelle advarsler

**ADVARSEL:** Sørg for at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation.

**ADVARSEL:** Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, bortset fra dem, der anbefales af producenten.

**ADVARSEL:**Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, medmindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

**ADVARSEL:** Undgå at beskadige kølekredsløbet.

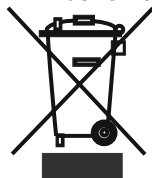
**ADVARSEL:** For at undgå en fare på grund apparatets ustabilitet, skal det fastgøres i overensstemmelse med instruktionerne.

- Hvis dit apparat anvender R600a som kølemiddel - du kan finde disse oplysninger på etiketten på køleren - skal du være forsigtig under transport og montage for at forhindre, at apparatets køleelementer bliver beskadiget. Selvom R600a er et miljøvenlig og naturligt gas, så er den eksplosiv, og i tilfælde af en lækage som følge af en skade på køleelementerne, skal du flytte køleskabet fra åben ild eller varmekilder og ventilere rummet, hvor apparatet er placeret, i et par minutter.
- Under transport og placering af køleskabet, skal du sørge for ikke at beskadige køleren til gaskredsløbet.
- Undlad at opbevare eksplosive stoffer, såsom spraydåser med brændbare drivgasser, i apparatet.
- Apparatet er beregnet til husholdningsbrug og i lignende anvendelsesområder, såsom
  - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
  - gårde og af gæster på hoteller, moteller og andre boligområder, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
  - bed and breakfast-lignende miljøer, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning

- catering og lignende anvendelsesområder, der ikke tilhører detailhandel, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
- Apparatet må ikke anvendes af personer (inklusive børn), som er fysisk eller psykisk handicappede eller mangler erfaring og viden. Disse personer skal instrueres i brug af maskinen af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat leveres med et stik, der er godkendt i EU, som dog ikke må anvendes i en dansk installation, da enheden derved ikke jordforbindes iht. Stærkstrømsbekendtgørelsen. Udskiftning til dansk stik skal foretages af en autoriseret elinstallatør. Alternativt kan der anvendes en adapter til overgang mellem Schuko-stikprop og dansk jordingssystem.
- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller instrueres om brug af apparatet på en sikker måde, og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse uden opsyn.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, forhandleren eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug i højder over 2000 m.

## Gamle og ude af drift køleskabe

- Hvis dit gamle apparat har en lås, skal den ødelægges eller fjernes inden bortskaffelse, da børn ellers kan spærre sig selv inde i skabet og komme i livsfare.
- Gamle køleskabe og frydere indeholder isoleringsmateriale og CFC-kølemidler. Sørg derfor for at bortskaffe dit gamle skab på en miljømæssig korrekt og forsvarlig måde.



Spørg din kommune om bortskaffelse af WEEE til genbrug, genanvendelse og retablering.

### Bemærk:

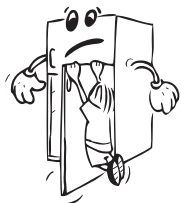
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem før installation og brug af apparatet. **Producenten er ikke ansvarlig for skader opstået på grund af misbrug.**
- Følg alle instruktioner på dit apparat og brugsvejledning, og hold denne vejledning på et sikkert sted for at løse de problemer, der kan opstå i fremtiden.
- Dette apparat er fremstillet til brug i almindelig husholdning, og det kan kun bruges i huset og til de angivne formål. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug. En sådan anvendelse vil medføre, at garantien på apparatet annulleres, og producenten vil ikke være ansvarlig for de tab, der vil opstå.
- Dette apparat er fremstillet til brug i almindelig husholdning og er kun egnet til køling/opbevaring af fødevarer. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug og/eller til opbevaring af andre varer end fødevarer. Producenten er ikke ansvarlig for tab, der vil opstå som følge af utilsigtet brug.

## Sikkerhedsadvarsler

- Brug ikke flere kontakter eller forlængerledninger.
- Brug aldrig et stik, der er defekt eller i dårlig stand.

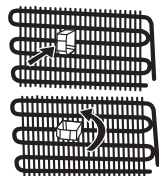


- Du må ikke trække i, bøje eller beskadige ledningen.
- Dette apparat er beregnet til brug af voksne. Lad ikke børn lege med apparatet eller hænge over døren.
- Sæt ikke stikket i eller træk det ikke ud af stikkontakten med våde hænder for at forhindre elektrisk stød!
- Af sikkerhedsmæssige grunde må der aldrig lægges eksplosive eller brandfarlige materialer i køleskabet. Drikkevarer med højt alkoholindhold skal placeres lodret i køleskabet med låget lukket tæt.
- Tildæk ikke køleskabet med stof. Dette påvirker effektiviteten af dit køleskab.
- Fastgør tilbehør i køleskabet under transport for at forhindre beskadigelse af tilbehøret.



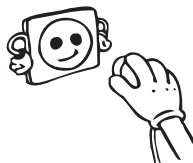
## Installation og betjening af køleskabet

- Driftsspænding for køleskabet er 220-240 V ved 50 Hz.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for de skader, der opstår på grund af manglende jording.
- Placér køleskabet på et sted, hvor det ikke vil blive udsat for direkte sollys.
- Apparatet skal installeres mindst 50 cm væk fra komfurer, ovne og varmekilder, og bør være mindst 5 cm væk fra elektriske ovne.
- Køleskabet må aldrig bruges udendørs eller udsættes for regn.
- Hvis dit køleskab opstilles sammen med en fryser, skal der være et mellemrum på minimum 2 cm mellem skabene for at undgå kondens på de udvendige flader.
- Placér ikke noget på køleskabet, og installér køleskabet på et passende sted, så der er minimum 15 cm frirum omkring det.
- Monter plast vægafstandsstykker til kondensatoren på bagsiden af køleskabet for at forhindre det at stå skævt i forhold til væggen og sikre god drift.
- Hvis køleskabet placeres ved siden af køkkenskabe, skal afstanden mellem skabet og køkkenskabene være 2 cm.
- Indstil afstandsmåleren (delen med sorte vinger på bagsiden) ved at dreje det 90° som vist i figuren, for at forhindre at kondensatoren rører ved væggen.
- De justerbare forreste ben bør indstilles i en passende højde for at give køleskabet mulighed for at operere stabilt og ordentligt. Du kan justere benene ved at dreje dem med uret (eller i den modsatte retning). Dette skal gøres, før der lægges madvarer i køleskabet.
- Inden køleskabet tages i brug, skal alle dele vaskes i varmt vand med en teskefuld natron, og derefter skylles med rent vand og tørres. Anbring alle delene efter rengøring.



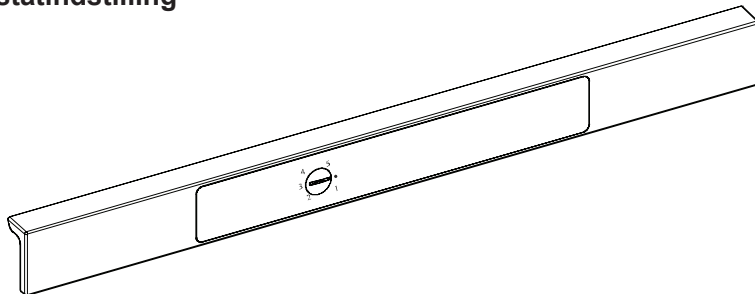
## Før køleskabet tages i brug

- Når køleskabet tages i brug første gang eller efter transport, skal du holde den i oprejst position i 3 timer, inden den tilsluttes strømmen. Ellers kan du beskadige kompressoren.
- Dit køleskab kan udgive en lugt, når det tages i brug første gang. Lugten vil forsvinde, når køleskabet påbegynder nedkøling.



## KAPITEL - 2. OPLYSNINGER OM BRUG

### Termostatindstilling



**Køleskabe har ikke nogen frostboks, men kan køle under 5 grader.**

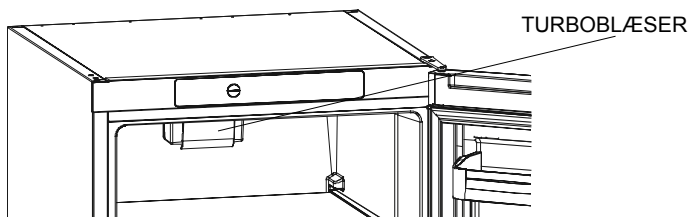
- Termostat regulerer automatisk den indvendige temperatur i køleskabet. Du kan opnå koldere temperatur ved at dreje knappen fra position « 1 » til « 5 ».
- “•” position viser, at termostaten er lukket og ingen køling er tilgængelig.
- For kortvarig opbevaring af fødevarer i køleskabet kan du indstille knappen mellem minimum og mellem position.(1-3)
- For langvarig opbevaring af fødevarer i køleskabet kan du indstille knappen til mellem position.(3-4)

• **Bemærk:** Den omgivende temperatur, temperaturen af frisk opbevarede fødevarer, og hvor ofte døren åbnes, påvirker temperaturen i køleskabet. Skift temperaturindstilling, hvis det er nødvendigt.

- *Dit køleskab skal være i brug op til 24 timer i forhold til den omgivende temperatur uden afbrydelse efter at være blevet tændt, for at sikre, at det er helt afkølet. Undlad at åbne døre i køleskabet, og undlad at stille madvarer ind i denne periode.*
- *En 5 minutters forsinkelsesfunktion er anvendt for at undgå beskadigelse af kompressoren i dit køleskab, når du tager stikket ud og sætter det i igen efter et strømafbud. Køleskabet begynder at fungere normalt efter 5 minutter.*

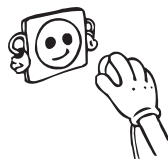
### Hvis der medfølger en turbo blæser på dit produkt.

Undlad at blokere luftindtag og udgangsåbninger, når der opbevares mad, da luftcirkulationen, der leveres af turbo blæseren, vil blive forringet.



## KAPITEL - 3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

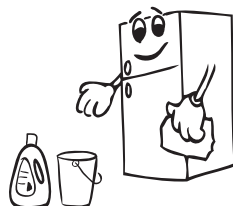
- Kontroller, at stikket er taget ud af kontakten, før du påbegynder rengøringen.



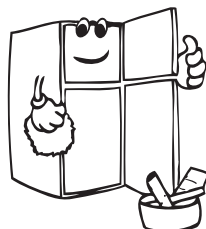
- Rengør ikke køleskabet ved at spule det med vand.



- Brug en klud eller svamp med varmt sæbevand til at aftørre dit køleskab indvendigt og udvendigt.

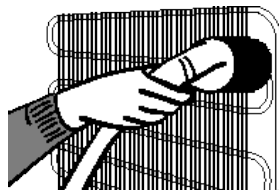


- Fjern delene enkeltvist, og rengør dem med sæbevand. Vask dem ikke i opvaskemaskinen.



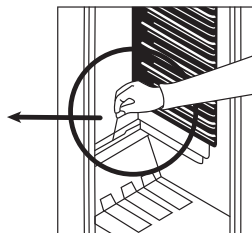
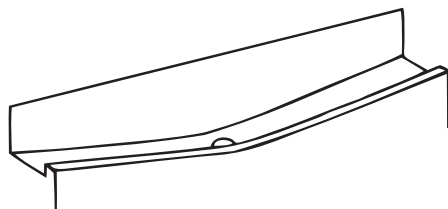
- Brug aldrig brandfarlige, eksplosive eller ætsende materiale som fortynder, gas, syre til rengøring.

- Du skal rengøre kondensatoren med en børste mindst to gange om året, for at kunne øge energibesparelser og effektivitet.



**Sørg for at dit køleskab ikke er tilsluttet stikkontakten under rengøring.**

## Afrimning



- Afrimning sker automatisk i køleskabet under drift. Afrimningsvandet opsamles ved fordampningsbakken og fordamer automatisk.
- Fordampningsbakken og afrimningsvandets drænhul bør rengøres regelmæssigt med afrimningsbundprop for at forhindre vandet i at indsamle i bunden af køleskabet i stedet for at strømme ud.
- Du kan også hælde  $\frac{1}{2}$  glas vand i drænhullet for at rengøre det indvendigt.

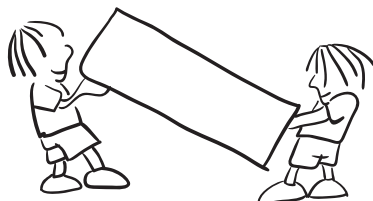
## Udskiftning af LED lys

Hvis dit køleskab har LED lys, må dette kun udskiftes af en autoriseret EI-installatør.

## KAPITEL - 4. TRANSPORT OG OMPLACERING

- Original emballage og skum kan gemmes til fremtidig transport (valgfrit).
- Fastspænd køleskabet med tykke remme, bånd eller stærke snore og følg transportvejledningen på indpakningen ved transport.
- Fjern bevægelige dele (hylde, tilbehør, beholdere, etc.) eller fastspænd dem i køleskabet mod stød ved hjælp af bånd under omplacering og transport.

**Vigtigt!!! Bær køleskabet i lodret position**



### Vending af døren

- Det er ikke muligt at ændre åbningsretningen på køleskabets dør, hvis dørens håndtag er installeret fra forsiden af døren.
- Kontakt Gram service, hvis du ønsker at vende døren.

## KAPITEL - 5. FØR DU KONTAKTER GRAM SERVICE

Hvis dit køleskab ikke fungerer korrekt, kan det være et mindre problem, og derfor skal du kontrollere følgende, før du ringer til en elektriker, for at spare tid og penge.

**Hvad skal man gøre, hvis køleskabet ikke fungerer;**

**Kontrollér, om:**

- Der er ingen strøm,
- Hovedafbryderen i dit hjem er slået fra,
- Termostatindstillingen er i « • » position ,
- Stikkontakten er ikke tilstrækkeligt. For at kontrollere dette, skal du tilslutte et andet apparat, som du ved, arbejder i det samme stik.

**Hvad skal man gøre, hvis køleskabet ikke fungerer korrekt;**

**Kontrollér, om:**

- Køleskabet ikke er overfyldt,
- Døren lukkes korrekt,
- Der er ingen støv på kondensatoren,
- Der er nok plads på bagsiden og på siderne.

**Hvis apparatet larmer;**

Den kølende gas, som cirkulerer i køleskabets kredsløb, kan lave en smule støj (boblende lyd), selv når kompressoren ikke kører. Dette er ganske normalt. Hvis det lyder anderledes, kontrollér at:

- Apparatet står plant
- Intet rører bagsiden
- Genstande oven på apparatet vibrerer

**Hvis der er vand i den nederste del af køleskabet:**

**Kontrollér, om:**

Vandet i afløbshullet er tilstoppet (Brug afrimningsbundprop for at rengøre hullet)

**Hvis køleskabet ikke køler tilstrækkeligt:**

- Dit køleskab er designet til at arbejde i de intervaller af omgivelsestemperatur, som er angivet i standarder ifølge klimaklasse anført i mærkningen. Vi anbefaler ikke at betjene køleskabet uden for de angivne temperaturværdier for at bevare afkølingseffektivitet.
- Dette apparat er beregnet til brug ved en omgivende temperatur inden for 16 °C - 43 °C.

| Klimaklasse | Omgivende temperatur (°C) |
|-------------|---------------------------|
| T           | Mellem 16 og 43 (°C)      |
| ST          | Mellem 16 og 38 (°C)      |
| N           | Mellem 16 og 32 (°C)      |
| SN          | Mellem 10 og 32 (°C)      |

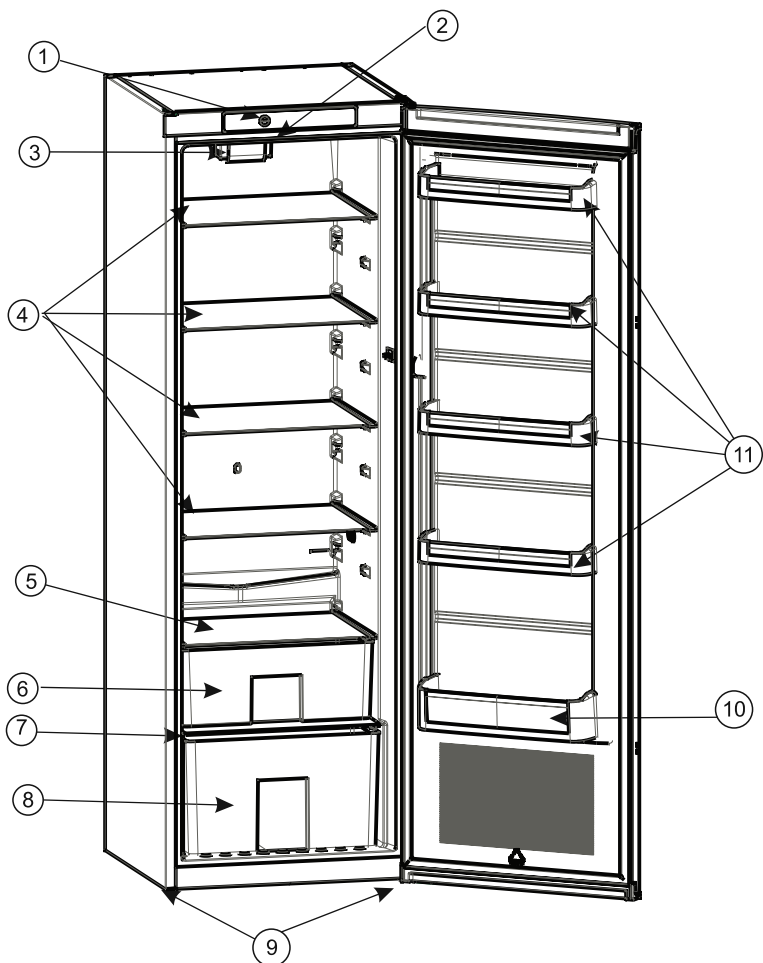
**Sikkerhedsanbefalinger**

- For at øge plads og forbedre udseende, er kølesektionen i køleskabet placeret i bagvæggen i køleskabets rum. Når apparatet kører, er denne væg dækket med frost eller vanddråber, når kompressoren kører. Dette er ganske normalt. Apparatet skal afrimes, hvis et alt for tykke islag dannes på bagvæggen.
- Hvis apparatet ikke anvendes i længere tid (for eksempel i sommerferien), skal du sætte termostatknoppen i “•” position. Lad døren stå åben, når du optør og rengør køleskabet, for at forhindre dannelse af mug og lugt.

## **Gode råd om energibesparelser**

- 1–** Installér apparatet i et køligt, godt ventileret rum, men ikke i direkte sollys og ikke i nærheden af varmekilder (radiator, komfur, osv.). Brug ellers en isoleringsplade.
- 2–** Køl varm mad og drikkevarer uden for apparatet.
- 3–** Når du skal optø frosne madvarer, anbring dem i køleskabet. Den lave temperatur af de frosne fødevarer vil bidrage til at køle kølerummet, når de optør. Dette vil reducere energiforbrug.
- 4–** Drikkevarer og våde madvarer skal være tildækkede. Ellers vil luftfugtigheden stige i apparatet. Dette medfører til, at arbejdstiden bliver længere. Hvis du tildækker drikkevarer og fugtige madvarer, vil du også bevare deres duft og smag.
- 5–** Når du placerer mad- og drikkevarer, hold apparatets dør åben så kort som muligt.
- 6–** Hold lågene lukket i andre rum i apparatet (skuffe-, kølerum, osv.).
- 7–** Dørpakningen skal være ren og bøjelig.

## KAPITEL - 6. APPARATETS DELE OG RUM



Denne præsentation er kun for at give oplysninger om dele af apparatet.  
Delene kan variere afhængigt af apparatets model.

- 1) FRONTPANEL
- 2) ELPÆRE
- 3) TURBOBLÆSER (MODELLER M. GLASHYLDER)
- 4) GLASHYLDER
- 5) HYLDE OVER ØVERSTE GRØNTSAGSSKUFFE (SIKKERHEDSGLAS\*) (VALGFRI)
- 6) ØVERSTE GRØNTSAGSSKUFFE (VALGFRI)
- 7) HYLDE OVER NEDERSTE GRØNTSAGSSKUFFE (SIKKERHEDSGLAS\*)
- 8) NEDERSTE GRØNTSAGSSKUFFE
- 9) JUSTERBARE FØDDER
- 10) FLASKEHYLDE
- 11) DØRHYLDER

# Index

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>                           | <b>14</b> |
| General warnings .....                                            | 14        |
| Old and out-of-order fridges or freezer .....                     | 16        |
| Safety warnings .....                                             | 16        |
| Before using your fridge .....                                    | 17        |
| Installing and operating your fridge .....                        | 17        |
| <b>USAGE INFORMATION .....</b>                                    | <b>18</b> |
| Thermostat setting .....                                          | 18        |
| Warnings for temperature settings .....                           | 19        |
| <b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>                      | <b>19</b> |
| <b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>                             | <b>20</b> |
| Defrosting .....                                                  | 21        |
| <b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b> | <b>22</b> |
| Repositioning the door .....                                      | 22        |
| <b>BEFORE CALLING GRAM SERVICE .....</b>                          | <b>22</b> |
| Tips for saving energy .....                                      | 23        |
| <b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>      | <b>24</b> |

### General warnings

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

## Old and out-of-order fridges or freezer



- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not connect your fridge to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



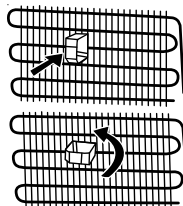
- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.



## Installing and operating your fridge

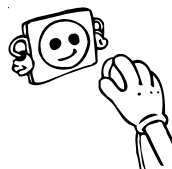
*Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:*

- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- Before using your fridge, please call the nearest authorised service for help with the installation, operation and usage of your fridge.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- If you will place your fridge next to your kitchen cabinets, leave a space of 2 cm between them.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.



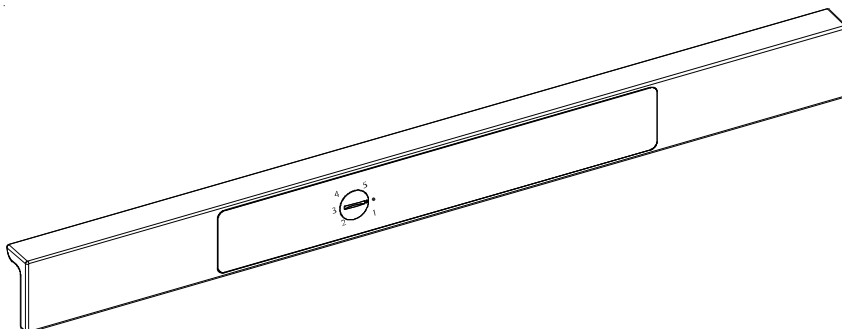
## Before using your fridge

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



## CHAPTER 2. USAGE INFORMATION

### Thermostat setting



***Larders (coolers) do not have a freezer compartment but can cool below 5°C.***

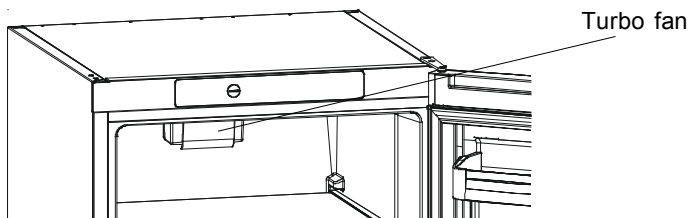
The thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator. By rotating the knob from position « 1 » to « 5 », colder temperatures can be obtained.

**Important note:** Do not try to rotate the knob beyond position « 1 » as it will stop your appliance.

- For short-term storage of food in the your fridge, you can set the knob between minimum and medium position.(1-3)
- For long-term storage of food in the your fridge, you can set knob to medium position.(3-4)
- **Note that: the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the fridge. If required, change the temperature setting.**
- *When you first switch on the appliance, allow it to operate for 24 hours continuously to cool down to the correct temperature.*

**If turbo fan is available on your product ;**

Do not block air inlet and outlet openings when storing food, otherwise air circulation that provided by turbo fan will be impaired.



## Warnings for temperature settings

- Larders (coolers) do not have a freezer compartment but can cool below 5°C.
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the fridge. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- The thermostat setting should be done by taking into consideration how often the fridge door is opened and closed, how much food is stored in the fridge, and the environment in which the fridge is located.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open door of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- *If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order not to damage the compressor.*
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

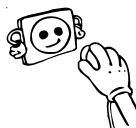
| Climate Class | Ambient Temperature (°C) |
|---------------|--------------------------|
| T             | Between 16 and 43 (°C)   |
| ST            | Between 16 and 38 (°C)   |
| N             | Between 16 and 32 (°C)   |
| SN            | Between 10 and 32 (°C)   |

## CHAPTER 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

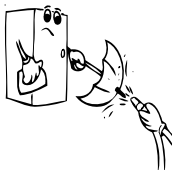
- To reduce humidity and the consequent increase in frost, never place liquids in unsealed containers in the fridge compartment. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and in time will more frequent defrosting will be required.
- Never place warm food in the fridge compartment. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the fridge compartment.
- Nothing should touch the back wall of the appliance as it will cause frost and packaging to stick to it. Do not open the fridge door too frequently.
- Arrange meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you intend to use in 1-2 days, in the bottom section of the fridge compartment.
- Store fruit and vegetable items loose in the crisper containers.

## CHAPTER 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

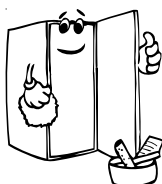
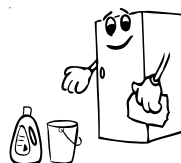


- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

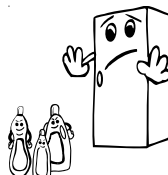
- The fridge should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



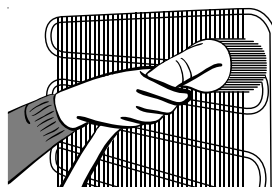
- Clean the accessories separately with soap and water do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

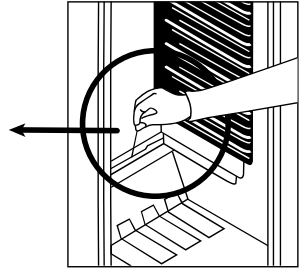
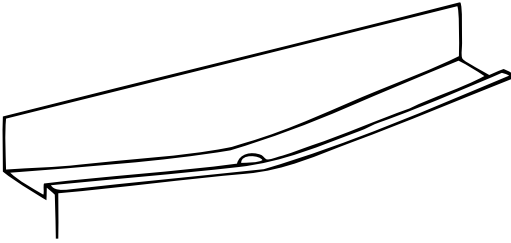


- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



**THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**

## Defrosting



- Defrosting occurs automatically in the fridge during operation; the water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the fridge instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring 1/2 glass of water down it.

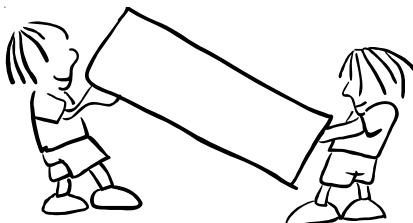
## Replacing LED Lighting

If your fridge has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

## **CHAPTER 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION**

### **Transportation and changing of installation position**

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



***Carry your fridge in the upright position.***

### **Repositioning the door**

- It is not possible to change the opening direction of your fridge door, if the door handle on your fridge is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your fridge may be changed, you should contact the nearest authorised service agent to have the opening direction changed.

## **CHAPTER 6. BEFORE CALLING GRAM SERVICE**

If your fridge is not operating as expected, check the solutions listed below before calling an electrician or the after sales service.

### **What to do if your fridge does not operate:**

#### **Check that:**

- Your fridge is plugged in and switched on,
- The fuse is not blown and there is not a power cut,
- The thermostat setting is in the on « • » position,
- The socket is no longer functioning. To check this, plug in an appliance that you know is working into the same socket.

### **What to do if your fridge performs poorly:**

#### **Check that:**

- You have not overloaded the appliance,
- The doors are fully closed,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space for air circulation at the rear and side of the appliance.

### **If the appliance is making a noise:**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. This is normal. If these sounds are different check that:

- The appliance is level,
- Nothing is touching the rear of the appliance,
- Items on or in the appliance are vibrating.

### **If there is water in the lower part of the fridge:**

#### **Check that:**

The drain hole for the defrost water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole).

### **If your fridge is not cooling enough;**

Your fridge is designed to operate within specific ambient temperature ranges, according to the climate class stated on the information label. We do not recommend operating your fridge outside the stated temperatures value limits.

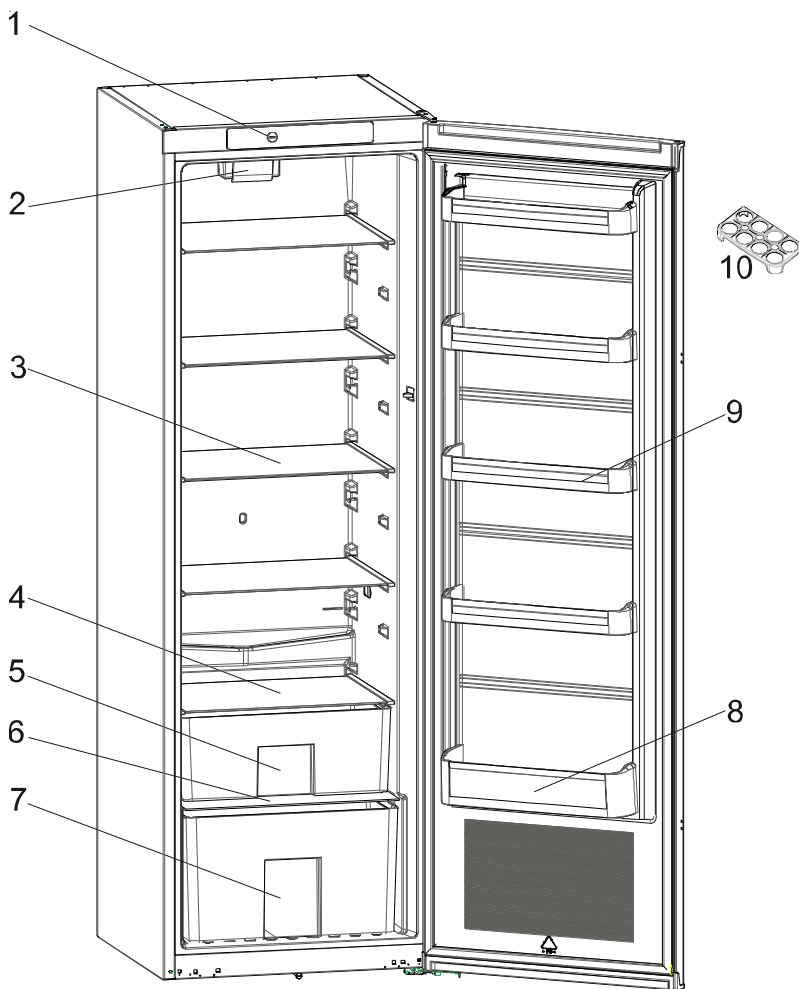
### **IMPORTANT NOTES:**

- In the event of a power cut, to prevent any damage to the compressor we recommend that you unplug the fridge. Delay plugging it back in for 5 – 10 minutes after the power supply returns.
- If the appliance is not used for long time (for example during holidays), unplug it. Clean your fridge according to chapter 4 and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest authorised service.

### **Tips for saving energy**

- 1–.Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
- 2– Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3– Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
- 4– Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
- 5– Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed.
- 6– Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

## CHAPTER 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

- |                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1) Head panel                         | 6) Bottom crisper cover |
| 2) Turbo fan (In glass shelf models)  | 7) Bottom crisper       |
| 3) Refrigerator shelves               | 8) Bottle shelf         |
| 4) Top crisper cover (In some models) | 9) Door shelves         |
| 5) Top crisper (In some models)       | 10) Egg holder          |

# Register

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>FÖRE ANVÄNDNING AV KYLSKÅP .....</b>               | <b>26</b> |
| Allmänna varningar .....                              | 26        |
| Säkerhetsinstruktioner .....                          | 28        |
| Rekommendationer .....                                | 28        |
| Installation och igångsättning .....                  | 29        |
| Före igångsättning .....                              | 29        |
| <b>FUNKTIONER OCH MÖJLIGHETER .....</b>               | <b>30</b> |
| Termostatinställningar .....                          | 30        |
| Om turbofläkt finns tillgänglig på din produkt; ..... | 30        |
| <b>RENGÖRING OCH UNDERHÅLL .....</b>                  | <b>31</b> |
| Avfrostning .....                                     | 31        |
| <i>Kylskåp</i> .....                                  | 31        |
| Byte av LED-belysning .....                           | 32        |
| <b>TRANSPORT OCH OMPLACERING .....</b>                | <b>32</b> |
| <b>INNAN DU KONTAKTAR GRAM SERVICE .....</b>          | <b>32</b> |
| <b>TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI .....</b>                | <b>34</b> |
| <b>APPARATENS DELAR .....</b>                         | <b>35</b> |

## **Allmänna varningar**

**WARNING:** Håll ventilationsöppningar i apparatens hölje eller inbyggnadsstruktur oblockerade.

**WARNING:** Använd inte mekaniska enheter eller andra metoder för att snabba upp avfrostningen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

**WARNING:** Använd inte elektriska apparater inuti apparatens fack för matförvaring, såvida de inte är av den sorten som rekommenderas av tillverkaren.

**WARNING:** Skada inte kylkretsen.

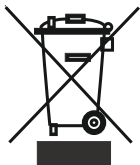
**WARNING:** För att undvika risker på grund av instabilitet i apparaten, måste den fästas enligt instruktionerna.

- Modellen innehåller R600a (kylmediumet isobutan), vilket är en naturgas som är väldigt miljövänlig men också explosiv. Vid transport och installation av enheten måste hänsyn tas så att kylsystemet tar skada. Om skada uppstår; undvik öppen låga eller tändningskälla och ventiler rummet där enheten står under några minuter.
- Förvara inte explosiva ämnen såsom aerosol-flaskor med lättantändliga bränslen i den här apparaten.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hemmabruk och liknande tillämpningar så som:
  - personalkök i affärer, kontor och andra arbetsmiljöer
  - stugor och av kunder på hotell, motell och andra miljöer för boendeformer
  - vandrarhemsliknande miljöer;
  - kartering och liknande icke-återförsäljande tillämpningar
- Om uttaget inte stämmer överrens med kylskåpets kontakt måste det bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdigt godkänd kvalificerad person, för att undvika faror.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- En speciell jordad kontakt har kopplats till strömladden till ditt kylskåp. Denna kontakt ska användas i ett speciellt jordat 16-ampereuttag. Om det inte finns något sådant uttag i ditt hem ska ett installeras av en auktoriserad elektriker.
- Den här utrustningen kan användas av barn från 8 års ålder och äldre, samt personer mer fysisk, sensorisk eller mental nedsättningskapacitet eller har brist på erfarenhet och kunskap om de har någon som övervakar eller om de fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstå de faror som innefattas. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll vid användning, får inte utföras av barn utan övervakning.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat är inte avsedd att användas på höjder över 2000 m.

## Säkerhetsinstruktioner

- **Varning:** Blockera inte ventilationsöppningarna i enhetens hölje eller med en ev. inbyggnadsram.
- Använd aldrig mekaniska verktyg eller liknande metoder för att påskynda avfrostning.
- Om denna apparat ska ersätta en uttjänt produkt med lås; förstör eller avlägsna låset som en säkerhetsåtgärd före deponering, för att skydda barn som vid lek kan låsa sig inne.
- Äldre kyl- och frysskåp innehåller isoleringsgas och kylmedium som skall deponeras ordentligt. Överlåt alltid deponeringen av en kasserad enhet till kvalificerad återvinningscentral och rådgör med lokala myndigheter vid eventuella frågor. Se till att inga Kylledningar skadas innan deponeringen.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

### Obs:

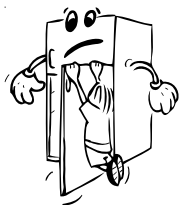
Läs noga igenom detta häfte före installation och igångsättning. Tillverkaren tar inget ansvar för oriktig installation och användning.

## Rekommendationer

- Använd inte adapttrar eller omkopplingar som kan medföra överhettning eller brand.
- Använd ej elektriska apparater inuti kyl-/frysutrymmena.
- Använd inte gamla vridna elkablar.



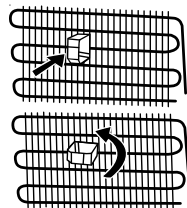
- Vrid eller böj inte kablarna.
- Denna apparat är avsedd att användas av vuxna, låt inte barn leka med apparaten eller hänga över dörren.
- Sätt inte in och dra inte ut kontakten ur uttaget med våta händer för att undvika elektrisk stöt!
- Placera inte explosivt eller brandfarligt material i ditt kylskåp för din säkerhet. Placera drycker med högre alkoholhalt vertikalt och stäng dem tätt i kylavdelningen.
- Täck inte kylskåpet eller dess övre del med spets. Detta påverkar ditt kylskåps prestanda.
- Fäst tillbehören i kylskåpet under transport för att undvika skador på tillbehören.



## Installation och igångsättning

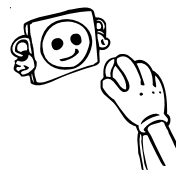
*Innan du börjar använda ditt kylskåp, bör du uppmärksamma följande punkter:*

- Elkällan skall vara 220-240V ~50 Hz.
- Vid behov – kontakta service för installation och igångsättning.
- Kontrollera före anslutning till elkällan att spänningen överensstämmer med apparatens typskylt.
- Stickkontakten bör vara åtkomlig efter det att kylskåpet står på plats.
- Tillverkaren är inte ansvarig för fel uppkomna av otillräckligt jordad elanslutning som beskrivs i detta häfte.
- Placera inte apparaten i direkt solljus.
- Använd inte apparaten i det fria, får ej utsättas för regn.
- Placera kylskåpet väl avskilt från värmekällor på välventilerad plats. Apparaten skall placeras minst 50cm från radiator eller gas-/koleldad spis och minst 5cm från elspisar.
- Lämna minst 15cm fritt utrymme ovanför.
- Montera plastdistansdonen på kylargallret (på baksidan) för att undvika kontakt med väggytan för god prestanda.
- Förvara inte tunga eller många föremål ovanpå.
- Tillse att apparaten står stabilt och vågrätt på golvet. Justera nivån med de främre fötterna för att kompensera för ojämnheter i golvet.
- Rengör yttytor och inredning med diskvattenlösning. Innerytorna bör rengöras med ljummen natriumbikar-bonatlösning. Montera tillbaka inredningsdelarna när de torkat.



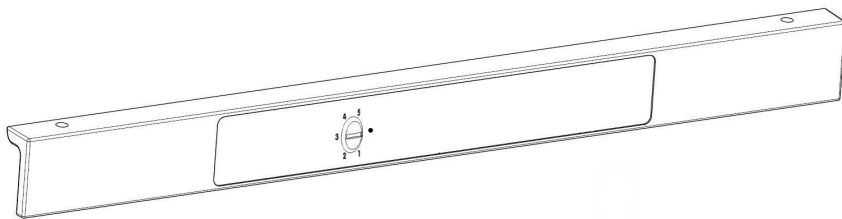
## Före igångsättning

- Vänta i 3 timmar före anslutning till eluttag för att optimera prestandan.
- En lätt obehaglig lukt kan uppstå vid igångsättning första gången. Denna försvinner när kylutrymmet börjar kallna.



## DEL 2. FUNKTIONER OCH MÖJLIGHETER

### Termostatinställningar

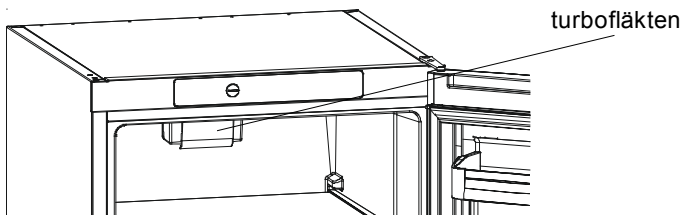


**Kylskåpet har ingen frysdel men kan kyla ner till 5°C.**

- Termostaten reglerar automatiskt temperaturen på insidan av kylutrymmet. Genom att vrida vredet från position « 1 » till « 5 », kan kallare temperaturer uppnås.
- För korttidsförvaring av mat i kylutrymmet kan du ställa in vredet mellan minimum och medium (1-3).
- För långtidsförvaring av mat i kylutrymmet kan du ställa vredet till medium (3-4).
- **Notera:** rumstemperaturen, temperaturen på maten och hur ofta dörren öppnas påverkar temperaturen i kylutrymmet. Justera temperaturen om nödvändigt.
- *När du startar upp apparaten första gången, för att uppnå bekväm kylning rekommenderas att apparaten får arbeta i 24 timmar kontinuerligt tills den uppnår rätt temperatur.*
- Under detta tid bör inte dörren öppnas för mycket och stora mängder mat bör ej heller placeras i apparaten.
- Om apparaten stängs av eller kopplas ur vägguttaget måste du låta det gå minst 5 minuter innan du startar upp eller ansluter apparaten till vägguttaget igen.

### Om turbofläkt finns tillgänglig på din produkt;

Blockera inte öppningarna för insug och utblås av luft när du förvarar mat eftersom detta påverkar den luftcirkulation som turbofläkten tillhandahåller.



## DEL 3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

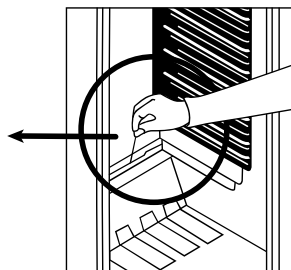
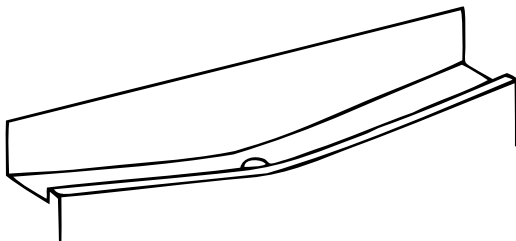
- Se till att du kopplat bort apparaten från vägguttaget innan du börjar rengöra.
- Rengör inte apparaten genom att hälla vatten i den.
- Kylutrymmet ska rengöras med jämna mellanrum med ett mildt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Rengör tillbehören separat med ett mildt rengöringsmedel och vatten. Diska ej i diskmaskin.
- Använd inga slipande rengöringsmedel, lösningsmedel eller diskmedel. Efter tvätt används vatten att skölja med. Torka ordentligt. Efter rengöring ansluts kabeln till vägguttaget med torra händer.
- Kondensatorn rengörs med borste minst två gånger om året för att spara energi och behålla apparatens prestanda.



### STRÖMKÄLLAN MÅSTE KOPPLAS UR.

#### Avfrostning

##### Kylskåp



- Avfrostning sker automatiskt i kylutrymmet under användning då avfrostningsvattnet samlas upp i förångningsbehållaren och förångas automatiskt.
- Förångningsbehållaren och dräneringshålet med dess dräneringsplugg ska rengöras regelbundet för att förhindra att vatten hamnar på botten av kylskåpet istället för att det rinner ut.
- Du kan även hälla  $\frac{1}{2}$  glas vatten i dräneringshålet för att rensa insidan.

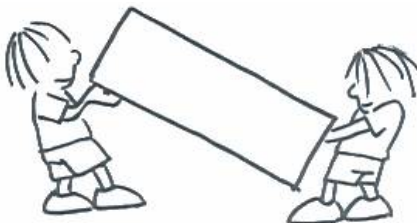
## Byte av LED-belysning

Om kylskåpet har LED-belysning som behöver bytas ska helpdesk kontaktas eftersom det endast är behörig personal som ska utföra detta.

## DEL 4. TRANSPORT OCH OMPLACERING

### Transport och byte av placering

- Originalkartongerna och isoleringen kan sparas om detta behövs.
- Under transporten ska apparaten säkras med ett brett band eller starkt rep. Reglerna på den emballaget måste följas under transport.
- Före transport eller byte av installationsplats måste alla rörliga delar (till exempel hyllor och lådor) tas ur eller fixeras för att förhindra skakning och därmed skador.



**Bär ditt kylskåp i upprätt läge.**

## DEL 5. INNAN DU KONTAKTAR GRAM SERVICE

Om apparaten inte fungerar ordentligt kan orsaken vara ett litet fel som lätt kan åtgärdas. Kontrollera därför följande innan du kontaktar service då du kan spara både tid och pengar.

När du kontaktar service var noga med att ha modelltyp och modellnummer till hands. Uppgifterna finns på apparatens typskylt som du hittar på skåpets innevägg.

### Vad gör du om apparaten inte fungerar?

#### Kontrollera:

- Om det finns ström,
- Om huvudströmbrytaren i ditt hem är fränslagen ,
- Om eluttaget fungerar. För att kontrollera detta genom att ansluta en annan elektrisk produkt till eluttaget som du vet fungerar.

### Vad gör du om apparaten inte fungerar optimalt?

#### Kontrollera:

- Så att du inte har överbelastat enheten ,
- Så att dörrarna är ordentligt stängda ,
- Så att inget damm finns på kondensatorn ,
- Så att tillräckligt utrymme finns på baksidan och på sidan av apparaten.

### Om du hör oljud?

Kylgasen som cirkulerar i kylkretsen kan avge ett bubblande ljud, även om kompressorn inte är igång. Detta är helt normalt. Om du hör andra ljud, kontrollera:

- Så att apparaten står jämnt ,

- Så att ingenting vidrör baksidan ,
- Så att inga saker ligger ovanpå apparaten och vibrerar.

### Är apparaten tillräckligt kall?

Apparaten har designats för att fungera i normal rumstemperatur i enlighet med den klasstandard som uppges på typskylten. Användning av apparaten i miljöer vars temperaturvärden inte överensstämmer med de som uppges på etiketten rekommenderas inte.

- Skåpet är konstruerat för att användas i en omgivningstemperatur mellan 16°C - 43°C.

| <b>Klimatklass</b> | <b>Rumstemperatur (°C)</b> |
|--------------------|----------------------------|
| <b>T</b>           | Mellan 16 och 43 (°C)      |
| <b>ST</b>          | Mellan 16 och 38 (°C)      |
| <b>N</b>           | Mellan 16 och 32 (°C)      |
| <b>SN</b>          | Mellan 10 och 32 (°C)      |

### Om vatten finns i de nedre delarna av apparaten?

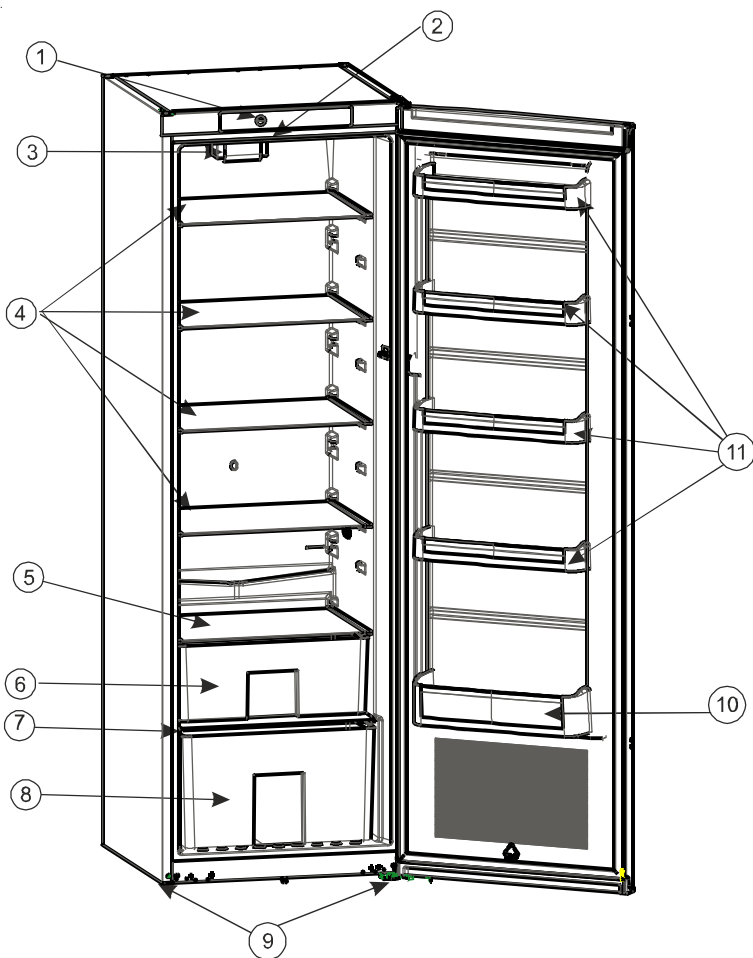
#### Kontrollera:

Att dräneringshålet för avfrostningsvatten inte är igensatt (Använd avfrostningsdräneringspluggen för att rengöra dräneringshålet)

## **DEL 6. TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI**

1. Låt mat och dryck kylas av utanför apparaten.
2. Placera maten i kylskåpsutrymmet vid upptining av frusen mat. Den låga temperaturen hos den frusna maten hjälper till att kyla kylskåpsutrymmet när maten tinar upp. Vilket ger en energibesparing. Om den frusna maten tas ut orsakar den ett slöseri med energi.
3. Vid inställning av drycker och flytande föda måste de täckas över. I annat fall ökar fuktigheten i apparaten vilket medför att funktionstiden blir längre. Att täcka över drycker och flytande föda hjälper också till att bevara lukt och smak.
4. Öppna och stäng apparatens dörr så snabbt som möjligt vid inställning av mat och dryck.
5. Låt locken och lådorna för de olika utrymmena i skåpet vara stängda. (grönsaks-, kylfack, osv).
6. Dörrtätningen måste vara ren och mjuk. Ersätt tätningar om de är utslitna.
7. Rengör emellanåt apparatens baksida med en dammsugare eller målarpensel för att förhindra en ökad energiförbrukning.

## DEL 7. APPARATENS DELAR



Denna presentation är endast avsedd för information om apparatens olika delar.  
Delarna kan skilja sig åt beroende på modell.

1) HUVUDPANEL

2) BELYSNING

3) FLÄKT

4) GLASHYLLOR

5) HYLLA ÖVER GRÖNSAKSLÅDA

6) ÖVRE GRÖNSAKSLÅDA

7) UNDRE HYLLA FÖR GRÖNSAKSLÅDA

8) UNDRE GRÖNSAKSLÅDA

9) JUSTERBARA FÖTTER

10) FLASKHÅLLARE

11) DÖRRHYLLOR

# Innholdsfortegnelse

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>FØR DU BRUKER DITT KJØLESKAP .....</b>       | <b>37</b> |
| Generelle advarsler .....                       | 37        |
| Gamle og ut-av-order kjøleskap .....            | 39        |
| Installasjon og drift av ditt kjøleskap .....   | 40        |
| Før du bruker ditt kjøleskap .....              | 40        |
| Termostatinnstillinger .....                    | 41        |
| <b>BRUKSINFORMASJON .....</b>                   | <b>41</b> |
| Avriming .....                                  | 42        |
| <b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD .....</b>          | <b>42</b> |
| Flytte døren .....                              | 43        |
| <b>TRANSPORT OG OMPLASSERING .....</b>          | <b>43</b> |
| <b>FØR DU RINGER SERVICE .....</b>              | <b>44</b> |
| Anbefalinger for Energisparing .....            | 45        |
| <b>DELENE TIL APPARATET OG SEKSJONENE .....</b> | <b>46</b> |

### **Generelle advarsler**

**ADVARSEL:** Hold ventilasjonsåpningene i apparatet kapsling eller i den innebygde strukturen, uten hindringer.

**ADVARSEL:** Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre metoder for å akselerere tining prosessen, annet enn det som er anbefalt av produsenten.

**ADVARSEL:** Ikke bruk elektriske apparater inne i mat lagringsrom i apparatet, medmindre de er av en type som anbefales av produsenten.

**ADVARSEL:** Ikke skader kjølekretsen.

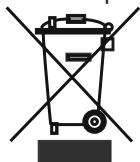
**ADVARSEL:** For å unngå farlige situasjoner som følge til instabilitet av apparatet, må den festes i samsvar med instruksjonene.

- Hvis apparatet bruker R600a som kuldemedium - du kan lære denne informasjonen fra etiketten på kjøligere-du bør være forsiktig under transport og montasje for å hindre apparatets kjølelementer fra å bli skadet. Selv R600a er en miljøvennlig og naturgass, som det er eksplosiv, i tilfelle av en lekkasje som skal skjedd på grunn av en skade i kjølelementer flytte kjøleskapet fra åpen flamme eller varmekilder og lufte ut rommet der apparatet er plassert for noen få minutter.
- Mens du bærer og plassere kjøleskap, ikke gi skader på kjøligere gass krets.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med en brennbar drivgass i dette apparatet.
- Dette apparatet er beregnet til å bli brukt i husholdninger og lignende applikasjoner som;
  - kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
  - gårdsbruk og ved klienter i hoteller, moteller og andre bosteder

- seng og frokost typen miljøer;
- catering og lignende ikke-detaljhandel applikasjoner
- Hvis stikkontakten ikke passer kjøleskapet plugg, må den skiftes ut av produsenten, sin tjeneste agenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, medmindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- En spesielt jordnet støpsel er blitt koblet til strømkabelen på kjøleskapet. Denne plug bør brukes med et spesielt jordnet stikkontakt av 16 ampere. Hvis det ikke er noen slik kontakt i huset ditt, kan du få den installert av en autorisert elektriker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og understandt faren involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold, ikke skal gjøres av barn uten tilsyn.
- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, sin tjeneste agent eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet skal ikke brukes i høyder som overstiger 2000 moh.

## Gamle og ut-av-order kjøleskap

- Hvis den gamle kjøleskap har en lås, bryte eller fjerne låsen før du kaster den, fordi barn kan bli fanget inni den og kan føre til en ulykke.
- Gamle kjøleskap og fryserer inneholder isolasjon og kjølemiddel med KFK. Derfor så må man passe å ikke skade miljøet når du skal kaste de gamle kjøleskap.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

### Merknader:

- Vennligst les bruksanvisningen nøye før du installerer og bruker apparatet. Vi er ikke ansvarlig for skader som oppstått som følge av feil bruk.
- Følg alle instruksjonene på apparatet og bruksanvisning, og oppbevar denne veiledningen på et trygt sted for å løse de problemene som kan oppstå i fremtiden.
- Dette apparatet er produsert for å bli brukt i hus, og det kan bare brukes i huset og for de angitte formål. Det er ikke egnet for kommersiell eller vanlig bruk. Slik bruk vil føre til at garantien på apparatet å bli kansellert, og vårt selskap vil ikke være ansvarlig for tap som skal skjedd.
- Dette apparatet er produsert for å bli brukt i hus, og det er bare egnet for kjøling / lagring matvarer. Det er ikke egnet for kommersiell eller vanlig bruk og / eller for lagring av stoffer unntatt for mat. Vårt firma er ikke ansvarlig for tap som skal skjedd i strid saken.
- Ikke bruk flere beholdere eller skjøteledning.
- Ikke sett i skadet, revet eller gamle plugger.
- Ikke trekk, bøy eller skade kabelen.



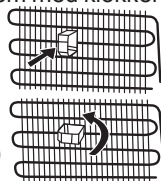
- Dette apparatet er beregnet for bruk av voksne, ikke la barn leke med apparatet eller la dem henge over døren.
- Ikke plug-in eller ut pluggen fra stikkontakten med våte hender for å unngå elektrisk støt!
- Ikke plasser eksplosive eller brennbart materiale i kjøleskapet for din sikkerhet. Plasser drikker med høyere alkohol beløp vertikalt og ved å lukke halsen tett i kjøleskapet avdelingen.
- Do Ikke dekk til kroppen eller toppen av kjøleskapet med blonder. Dette påvirker ytelsen til kjøleskapet ditt.
- Fest tilbehøret i kjøleskapet under transport for å hindre skade på tilbehør.



## Installasjon og drift av ditt kjøleskap

*Før du begynner å bruke kjøleskap, bør du ta hensyn til følgende punkter:*

- Driftsspenning for kjøleskapet er 220-240 V ved 50Hz.
- Du kan få hjelp til å installere og slå på enheten, ta kontakt med servicerepresentanten.
- Vi tar ikke ansvar for skader som oppstår på grunn ugrunnet bruk.
- Sett kjøli i et sted som det ikke blir utsatt for direkte sollys.
- Apparatet bør være minst 50 cm unna ovner, gass ovner og varmeapparat kjerner, og bør være minst 5 cm unna elektriske ovner.
- Kjøleskapet bør aldri brukes utendørs eller la under regn.
- Når kjøleskapet er plassert ved siden av en dypfryser, bør det være minst 2 cm mellom dem for å hindre fuktighet på den ytre overflaten.
- Ikke legg noe på kjøleskapet ditt, og installere kjøleskapet i et egnet sted så at minst 15 cm er tilgjengelig på oversiden.
- De justerbare foran benene bør stabiliseres i en passende høyde for å tillate kjøleskapet opererer i et stabilt og forsvarlig måte. Du kan justere beina ved å skru dem med klokken (eller i motsatt retning). Dette bør gjøres før du legger mat i kjøleskapet.
- Før du bruker kjøleskap, tørk alle delene med varmt vann tilsatt med en te skje med natriumbikarbonat, og deretter skylle med rent vann og tørk. Legg alle delene tilbake etter rengjøring.
- Installer avstanden justering plast (delen med svarte skovler på baksiden) ved å dreie den 90°, som vist i figuren for å hindre at kondensatoren fra berøre vegg.



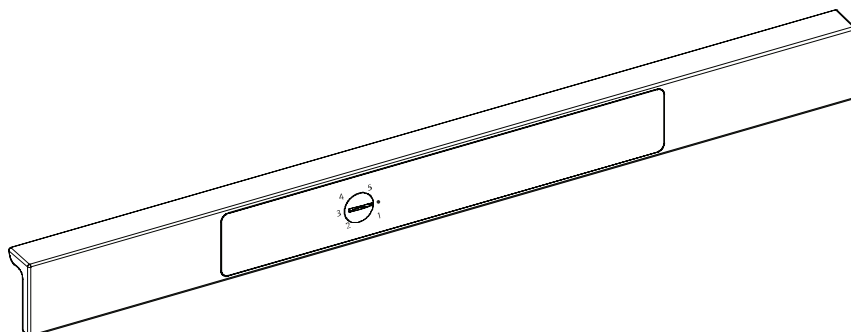
## Før du bruker ditt kjøleskap

- Når det brukes for første gang, eller etter transport, må kjøleskapet stå i oppreist posisjon i 3 timer og koble den deretter på for å oppnå effektiv drift. Ellers kan du skade kompressoren.
- Kjøleskapet kan ha en lukt når det brukes for første gang; lukten vil forsvinne når kjøleskapet begynner å kjøles.



## DEL 2. BRUKSINFORMASJON

### Termostatinnstillinger

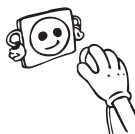


Kjøleskapene har ingen frysedel, men kan kjøle ned til 5 °C.

- Termostaten regulerer automatisk temperaturen inne i kjølerommet. Du oppnår lavere temperatur ved å dreie bryteren fra posisjon « 1 » til « 5 ».
- « • » viser at termostaten er slått av og at det ikke produseres kulde.
- For korttidsoppbevaring av matvarer i kjølerommet kan du stille bryteren på mellom minimum og middels (1-3).
- For langtidsoppbevaring av matvarer i kjølerommet kan du stille bryteren på middels (3-4).
- **MERK: romtemperaturen, temperaturen på matvarene og hvor ofte døren åpnes påvirker temperaturen i kjølerommet. Reguler temperaturen hvis det er nødvendig.**
- Kjøleskapene har ingen frysedel, men kan kjøle ned til 5 °C.
- Når du slår på skapet for første gang, skal du la det gå kontinuerlig i 24 timer for å oppnå riktig temperatur og behagelig kjøling.
- I løpet av denne tiden bør du unngå å åpne døren for ofte, og du bør heller ikke plassere større mengder matvarer i skapet.
- Hvis skapet slås av eller kobles fra strømforsyningen, må du la det gå minst 5 minutter før du slår det på eller kobler det til strømforsyningen igjen. Ellers kan kompressoren bli skadet.
- Dette utstyret er beregnet for bruk ved en omgivelsestemperatur på mellom 16 °C til 43°C.

## DEL 3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

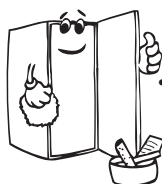
- Trekk ut støpselet før rengjøring.



- Ikke hell vann i kjøleskapet.



- Kjøleavdelingen bør rengjøres med jevne mellomrom med lunkent vann som er tilsatt natron.



- Rengjør delene med vann tilsatt rengjøringsmiddel. Delene må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.



- Ikke bruk slipemidler, løsemidler eller såpe. Skyll grundig med rent vann og tørk godt av etter rengjøring. Koble deretter til kjøleskapet igjen. Husk på å være tørr på hendene når du kobler til.

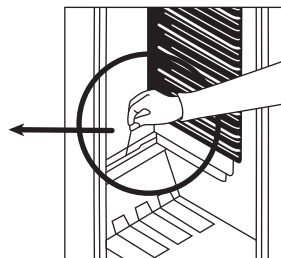
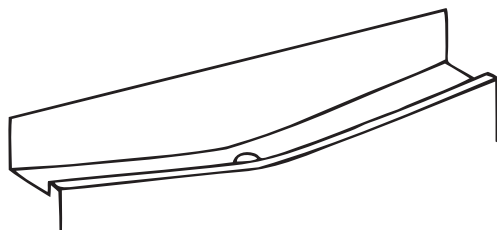


- Rengjør kondensatoren med en børste et par ganger i året for å opprettholde lavt strømforbruk og øke produktiviteten.



**Pass på at kjøleskapet er frakoplet under rengjøring.**

### Avriming



- Avriming skjer automatisk i kjøleseksjonen under drift; smeltevannet samles i fordampningskaret og fordamper automatisk.
- Fordampningskaret og dreneringshullet bør rengjøres regelmessig med dreneringspluggen for å hindre at vannet samler seg på bunnen av kjøleskapet i stedet for å renne ut.
- Du kan også helle  $\frac{1}{2}$  glass vann i dreneringspluggen for å rengjøre innsiden.

## Å skifte ut LED-lys

Dersom kjøleskapet ditt har LED-belysning, vennligst kontakt Gram service, ettersom lyset kun bør skiftes ut av berettigede fagfolk.

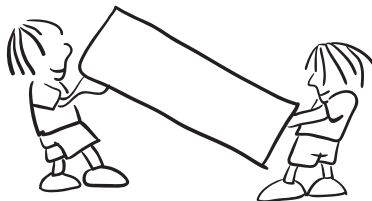
## DEL 4. TRANSPORT OG OMPLASSERING

- Originalpakke og skum kan bli beholdes for ny transport (valgfritt).
- Du skal feste ditt kjøleskap med tykk emballasje, bånd eller sterke snorer og følg transportinstruksjonene på pakken ved ny transport.
- Fjerne bevegelige deler (hyller, tilbehør, grønnsakskuffer osv.) eller fest dem i kjøleskapet mot støter ved hjelp av bånd under omposisjonering og transport.

*Bær kjøleskapet i oppreist posisjon.*

### **Flytte døren ( For noen modeller )**

Du kan flytte dørene på kjøleskapet. Kontakt nærmeste autoriserte service for dette.



## DEL 5. FØR DU RINGER SERVICE

Hvis skapet ikke fungerer tilfredsstillende, kan årsaken være en mindre feil. Kontroller derfor følgende før du kontakter en elektriker – og spar tid og penger.

### Hva gjør du hvis skapet ikke fungerer, kontroller:

- Om det er strøm,
- Om hovedstrømbryteren i huset er slått av,
- Om termostaten står på « • »,
- Om stikkontakten er i orden. Det kontrollerer du ved å koble et annet elektrisk apparat som du vet fungerer, til stikkontakten.

### Hva gjør du hvis skapet fungerer dårlig, kontroller:

- At skapet ikke er overbelastet,
- At dørene er ordentlig lukket,
- At det ikke er mye støv på kondensatoren,
- At det er tilstrekkelig plass på baksiden og siden av skapet.

### Hvis du hører ulyder

Kjølegassen som sirkulerer i kjølekretsen kan gi en boblende lyd selv om kompressoren ikke går. Dette er helt normalt. Hører du andre lyder, bør du kontrollere:

- At skapet står plant,
- At ingenting er i kontakt med baksiden,
- At det ikke ligger gjenstander oppå skapet og vibrerer.

### Hvis det er vann i de nedre delene av skapet, kontroller:

At avløpshullet for avrimingsvann ikke er blokkert (bruk avløpspluggen til å rengjøre avløpshullet).

### Er skapet tilstrekkelig kaldt:

Skapet er beregnet på bruk i normal romtemperatur i overensstemmelse med den klassen som er angitt på informasjonsetiketten. Bruk av skapet i omgivelser hvor temperaturen ikke er i overensstemmelse med det som er angitt på etiketten, anbefales ikke.

| Klimaklasse | Omgivelsetemperatur (°C) |
|-------------|--------------------------|
| T           | Mellom 16 og 43 (°C)     |
| ST          | Mellom 16 og 38 (°C)     |
| N           | Mellom 16 og 32 (°C)     |
| SN          | Mellom 10 og 32 (°C)     |

### VIKTIGE MERKNADER:

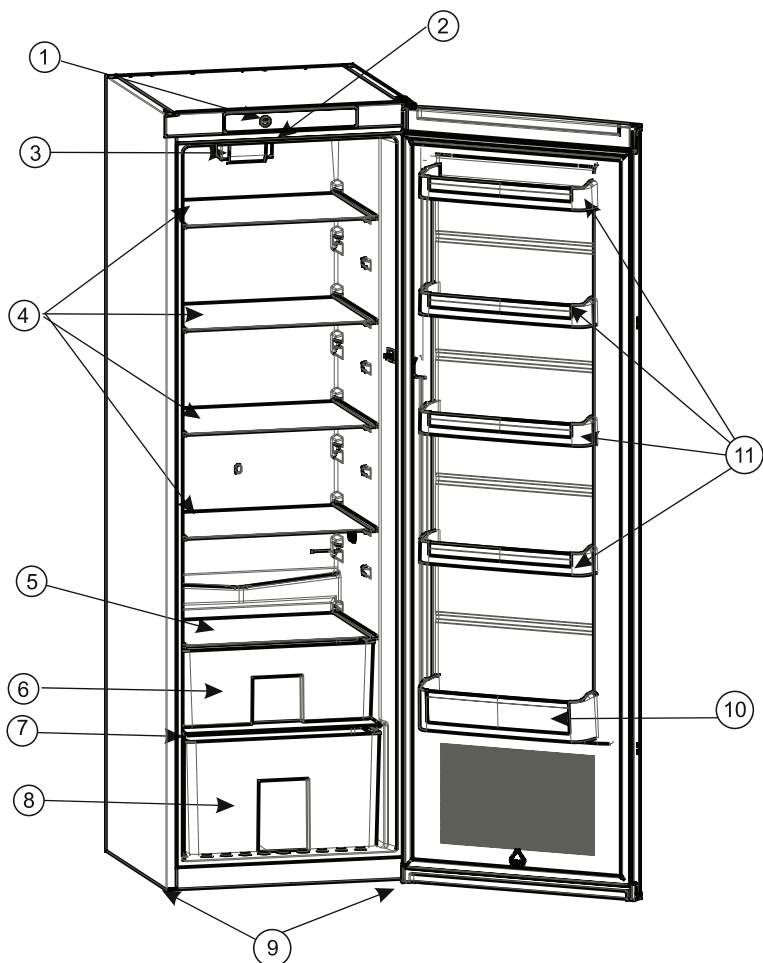
- Beskyttelse av kompressorfunksjonen vil bli aktivert etter plutselig strømavbrudd eller etter rensing av apparatet, fordi gass i kjølesystemet ikke er stabilisert ennå. Apparatet starter etter 5 minutter, er det ikke noe å bekymre seg om.
- Hvis du ikke vil bruke kjøleskapet for lang tid (f.eks. i sommerferier) koble det bort. Rengjør kjøleskapet i henhold til kapittelet "RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD" og la døren stå åpen for å unngå fuktighet og lukt.

- Hvis problemet vedvarer etter at du har fulgt alle instruksjonene ovenfor, vennligst kontakt til nærmeste autoriserte service.
- Levetiden for apparatet angis og erklæres av avdeling for bransjen til 10 år (perioden for beholde artikler som kreves for korrekt funksjon av apparatet).

## **Anbefalinger for Energisparing**

1. Plasser apparatet på et kjølig og godt ventilert rom, unngå å plassere mot direkte sollys eller nær varme radiatorer (radiator, ovn, osv.). Ellers bruker isolasjon plate.
2. Tillat varm mat og drikke for å kjøle ned utsiden av apparatet.
3. Når du setter drikke og hjemmelaget mat i kjøleskapet, sørg for at de er i et lukket bolle. Ellers vil fuktigheten i apparatet stige. Dette vil gjøre driftstid lengre. Bevaring av drikke og hjemmelaget mat i lukkede boller vil også unngå forringelse av lukt og smak.
4. Når du setter mat og drikke i kjøleskapet, la døren til apparatet åpen så kort tid som mulig.
5. Hold seksjonene med forskjellige temperaturverdier i apparatet lukket. (Grønnsaksskuff, kjølerseksjon osv.)
6. Dørpakningen skal være rent og fleksibel. Erstatte gamle pakninger.

## DEL 6. DELENE TIL APPARATET OG SEKSJONENE



Denne presentasjonen er kun for informasjon om deler av apparatet. Deler kan variere i henhold til apparatets modell.

- |                                                           |                                                            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Hovedpanel                                             | 7. Glasshylle over nedre grønnsaksskuff (sikkerhetsglass*) |
| 2. Lyspære                                                | 8. Nedre grønnsaksskuff                                    |
| 3. Turbovifte (modell m. hyller i glass)                  | 9. Justerbare ben                                          |
| 4. Glasshyller                                            | 10. Flaskehylle                                            |
| 5. Glasshylle over øvre grønnsaksskuff (sikkerhetsglass*) | 11. Dørhyller                                              |
| 6. Øvre grønnsaksskuff (ekstraustyr)                      |                                                            |

# Sisällys

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA .....</b>      | <b>48</b> |
| Yleiset varoitukset .....                      | 48        |
| Turvallisuusohjeita .....                      | 50        |
| Varotoimenpiteitä .....                        | 50        |
| Laitteen asennus ja kytkeminen .....           | 51        |
| Ennen laitteen kytkemistä .....                | 51        |
| <b>TOIMINNOT JA MAHDOLLISUUDET .....</b>       | <b>52</b> |
| Termostaatin säätö .....                       | 52        |
| <b>PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO .....</b>         | <b>53</b> |
| Jos laitteessa on turbotuuletin .....          | 53        |
| Huurteen sulattaminen .....                    | 54        |
| LED-valaisimen vaihtaminen .....               | 54        |
| <b>KULJETUS JA SIOJITUSPAIKAN VAIHTO .....</b> | <b>54</b> |
| Oven avautumissuunnan vaihtaminen .....        | 54        |
| <b>ENNEN YHTEYDENOTTOAGRAM-HUOLTOON .....</b>  | <b>55</b> |
| Vihjeet energian säästämiseksi .....           | 56        |
| <b>LAITTEEN OSAT JA OSASTOT .....</b>          | <b>57</b> |

### **Yleiset varoitukset**

**VAROITUS:** Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa vapaan ilmankierron takaamiseksi.

**VAROITUS:** Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseksi.

**VAROITUS:** Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden varastointilaitteessa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemia tyyppejä.

**VAROITUS:** Älä vahingoita kylmäaineen virtapiiriä.

**VAROITUS:** Vältäaksesi vaaran laitteen epävakaudesta johtuen, laite pitää kiinnittää ohjeiden mukaisesti.

- Mallissa, jossa on R600a:ta (jäähdytysneste isobutaani): tämä on ympäristöystävällistä luonnonkaasua, mutta myös tulenarkaa. Kun laitetta kuljetetaan ja asennetaan, on huolehdittava siitä, ettei mikään jäähdytyslaitteen osa vaurioidu. Mikäli vaurio on tapahtunut, vältä avotulta ja kipinöiviä lähteitä ja tuuleta huone, johon laite on sijoitettu, muutaman minuutin ajan.
- Älä säilytä räjähtäviä aineita kuten syttyviä ponneaineita sisältäviä aerosolitölkkejä tässä laitteessa.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten;
  - keittiöhenkilöstön tiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - maatilamajoitusta ja hotelleja, motelleja tai muita asuinympäristöjä varten
  - muita majoitusympäristöjä varten
  - ateriapalveluja ja muita samankaltaisia ei-kaupallisia ympäristöjä varten
- Jos jääkaapin pistoke ei sovi pistorasiaan, valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön pitää vaihtaa se, vaaran välttämiseksi.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset), käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai opasteta laitteen käytössä. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön tulee tehdä se. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Maadoitettu pistoke on liitetty jääkaapin virtajohtoon. Tätä pistoketta

tulee käyttää maadoitetun 16 ampeerin pistorasian kanssa. Jos sinulla ei ole tällaista pistorasiaa asunnossasi, pyydä että valtuutettu sähköasentaja asentaa sellaisen.

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen käytössä turvallisella tavalla ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja ylläpitää laitetta ilman valvontaa.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi yli 2000 m korkeudessa.

## Turvallisuusohjeita

- **Varoitus:** Huolehdi siitä, ettei laitteen jäähdytysaukot laitteen rungossa tai rakennelmassa tukkiudu.
- Älä käytä mekaanisia laitteita eikä muitakaan keinotekoisia keinoja kiihdyttääksesi sulamisprosessia.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen sisällä.
- Jos tämä laite on hankittu vanhan jääkaapin tilalle, jossa on lukko, riko tai irrota vanhan jääkaapin lukko turvatoimenpiteenä ennen laitteen varastointia, jotta lapset eivät voi lukita itseään kaappiin.
- Vanhat jääkaapit ja pakastimet sisältävät eristysmateriaaleja ja CFC-kylmäaineita, Huolehdi siksi siitä, ettet vahingoita ympäristöä hävittäessäsi vanhan laitteesi. Mikäli sinulla on jotakin kysyttävää, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen tai kauppiaseesi. Huolehdi siitä, ettei jääkaappisi putket vaurioidu ennen laitteen toimittamista asianmukaiseen kierrätyspisteeseen..



- Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG.

- Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

### Tärkeää:

Lue tämä käyttöohje ennen tämän laitteen asennusta ja kytkemistä pistorasiaan. Valmistajalla ei ole vastuuta seurauksista, jotka johtuvat käyttöohjeesta poikkeavalla tavalla suoritetusta asennuksesta tai käytöstä.

### Varotoimenpiteitä

- Älä käytä laitteita tai kytkentöjä, jotka voivat aiheuttaa ylikuumenemista ja palamisen.
- Älä käytä vanhoja, kiertyneitä verkkojohtoja.
- Älä kierrä äläkä taivuta johtoja.
- Älä käytä viallista tai huonokuntoista pistoketta tai sähköjohtoa.



- Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa koskaan istua laatikkojen/hyllyjen päällä eikä riippua ovesta.
- Älä käytä teräviä metalliesineitä poistaaksesi jäätä;  
; ne voivat lävistää jääkaappipiiriin ja aiheuttaa korjaamattoman vaurion laitteelle. Käytä mukana olevaa muovista kaavinta.
- Älä kytkä verkkojohtoa, jos kätesi ovat kosteat.
- Turvallisuussyistä jääkaappiin ei saa koskaan asettaa räjähtäviä



tai tulenarkoja aineita. Runsaan alkoholipitoisuuden sisältävät juomat on asetettava jääkaappiin pystyasentoon ja suljettava hyvin.

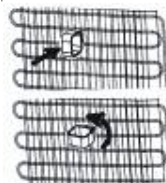
- Älä koske jäähdytyspintoihin varsinkaan kosteilla käsillä, koska seurauksena voi olla palo- tai muu vamma.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa valmistaja tai valtuutettu huoltoliike tai henkilö.



## Laitteen asennus ja kytkeminen

Huomioi seuraavat asiat ennen jääkaapin käytön aloittamista:

- Ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan (pistorasiaan), varmistaudu siitä, että laitteen arvokilven jännite vastaa kotitaloutesi jännitettä.
- Tämän laitteen saa kytkeä vaihtojännitteeseen 220 – 240 V, 50 Hz.
- Kytke laitteen verkkojohdon pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan. Mikäli käytössäsi ei ole maadoitettua pistorasiaa, ota yhteys asiantuntijaan.
- Pistokkeeseen täytyy päästä käsiksi helposti asennuksen jälkeen.
- Valmistaja ei ole vastuussa maadoituskytkennästä, joka ei ole tämän käyttöohjeen mukainen.
- Älä sijoita laitetta suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä käytä ulkona ja äläkä saata alttiiksi sateelle.
- Sijoita jääkaappi kauas lämpölähteistä ja kunnolla ilmastoituun paikkaan. Jääkaappi täytyy sijoittaa vähintään 50 cm:n päähän lämpöpattereista, kaasu- ja kivihiihiuneista ja 5 cm:n päähän sähköuneista.
- Jätä laitteen ympärille ainakin 15 cm tyhjää tilaa.
- Asenna etäisyyden säätömuovi (takana oleva osa jossa mustat siivet) kääntämällä sitä kuvan mukaisesti 90° estääksesi kondensaattoria koskettamasta seinää.
- Älä laita painavia eikä paljon esineitä laitteen päälle.
- Jos laite asennetaan lähelle pakastinta, huolehdi siitä, että jätät ainakin 2 cm:n välin kondensoitumisen (kosteuden tiivistymisen) estämiseksi.
- Myös keittiökaapin ja jääkaapin väliin on jätettävä 2 cm:n väli.
- Laite täytyy olla tukevasti ja suorassa lattialla. Käytä kahta edessä olevaa säätöjalkaa tarvittaessa.
- Laitteen ulkopuoli ja sisäpuolella olevat lisävarusteet pitää puhdistaa lämpimällä vedellä, johon on lisätty teelusikallinen ruokasoodaa. Kun kuivaaminen on suoritettu, laita varusteet takaisin paikoilleen.



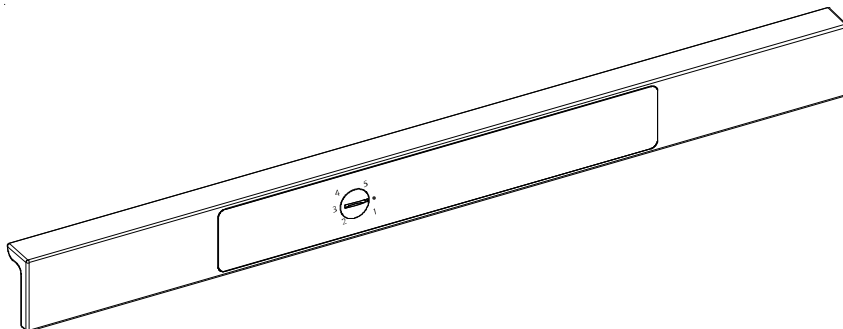
## Ennen laitteen kytkemistä

- Anna laitteen seistä pystyasennossa 3 tuntia ennen kuin kytket laitteen verkkojohdon pistorasiaan.
- Laite voi tuoksua uutuuttaan, kun ensimmäisen kerran kytket laitteen päälle, mutta se häviää, kun laite kylmenee.



## OSA 2. TOIMINNOT JA MAHDOLLISUUDET

### Termostaatin säätö



**Jääkaapeissa ei ole pakastuslokeroa, mutta ne jäähtyvät alle 5°C.**

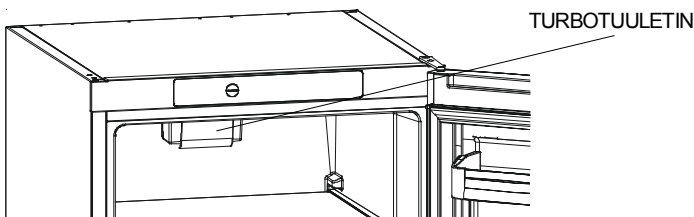
- Termostaatti säätää jääkaapin sisälämpötilan automaattisesti. Sisätilan lämpötila alenee kierrettäessä säädintä asennosta « 1 » kohti asentoa « 5 ».
- Asennossa « • » jäähdytys on pois päältä eikä kaappi siis jäähdy.
- Ruoan lyhytaikaisessa säilytyksessä säädin voi olla minimin ja keskiasennon välillä (1-3).
- Ruoan pidempiaikaisessa säilytyksessä säädin voi olla keskiasennossa (3-4).

**Ota huomioon, että: ulkoinen lämpötila, äskettäin kaappiin laitetun ruoan lämpötila ja oven avaamisen tiheys vaikuttavat jääkaappiosan lämpötilaan. Säädä termostaatin asetusta, mikäli kaapin sisälämpötila ei ole sopiva.**

- Jääkaapeissa ei ole pakastuslokeroa, mutta ne jäähtyvät alle 5°C.
- *Kytkeytyäsi laitteen päälle ensimmäistä kertaa anna sen olla päällä 24 tuntia ja jäähtyä kunnolla, ennen kuin alat säätää lämpötilaa tarkemmin.*
- *Älä tänä aikana avaa laitteen ovea kovin usein äläkä laita kaappiin elintarvikkeita.*
- Laitteessa on kompressorin vaurioitumisen estämiseksi 5 minuutin viivetoiminto, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta ja laitat sen takaisin paikalleen sähkökatkon jälkeen. Jääkaappi alkaa toimia normaalisti 5 minuutin jälkeen.

## Jos laitteessa on turbotuuletin

- Älä tuki ilman imu- ja poistoaukkoja säilöessäsi ruokia, koska tämä heikentää turbotuulettimen luomaa ilmankiertoa.



## OSA 3. PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistuksen aloittamista.



- Puhdista laitteen sisä- ja ulkopinnat lämpimään saippuaveteen kostutetulla liinalla tai sienellä.



- Puhdista kalusteet erillään astianpesuaineella ja vedellä. Älä puhdista niitä astianpesukoneessa.



- Älä käytä hankaavia tuotteita, liuottimia tai saippuaita. Puhdistuksen jälkeen huuhto puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Kun puhdistus on suoritettu, kytke pistotulppa pistorasiaan kuivin käsin.

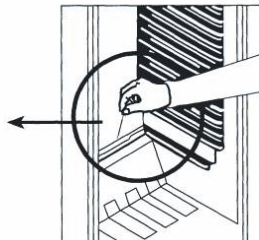
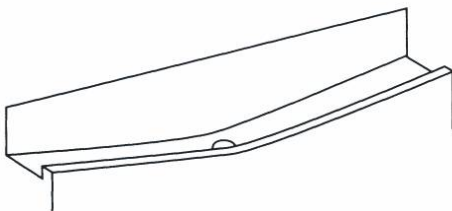


- Jäähdytysritilä on puhdistettava harjalla vähintään kaksi kertaa vuodessa säästääksesi energiaa ja taataksesi laitteen tehokkaan toiminnan.



**Varmista ennen puhdistuksen aloittamista, ettei jääkaappi ole kytketty verkkovirtaan.**

## Huurteen sulattaminen



- Jääkaappiosan huurteen poistaminen tapahtuu automaattisesti käytön aikana; haihdutuskouru kerää sulamisveden ja vesi haihtuu automaattisesti.
- Haihdutuskouru ja sulamisveden valumareikä tulisi puhdistaa ajoittain, jotta vesi pääsee valumaan ulos eikä keräänny jääkaapin pohjalle.
- Voit puhdistaa reiän myös kaatamalla siihen  $\frac{1}{2}$  lasillista vettä

## LED-valaisimen vaihtaminen

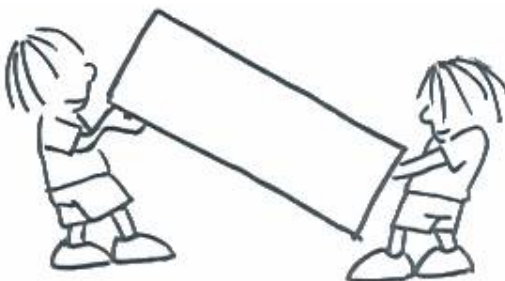
Jos jääkaapissasi on LED-valaisin, sen saa vaihtaa vain valtuutettu sähköasentaja.

## OSA 4. KULJETUS JA SJOITUSPAIKAN VAIHTO

### Kuljetus ja sijoituspaikan vaihto

- Voit käyttää alkuperäisiä pakkausmateriaaleja, mikäli ne ovat vielä tallessa.
- Kuljetusta varten laite on sidottava leveällä hihnalla tai vahvalla köydellä. Pakkaukseen painettuja ohjeita on noudatettava kuljetuksen aikana.
- Ennen kuljetusta tai sijoituspaikan vaihtoa kaikki liikkuvat osat (vihanneslokero, hyllyt, jne.) on otettava ulos tai kiinnitettävä hihnoilla tärinän estämiseksi.

**Tärkeää!!! Kanna jääkaappi pystyasennossa.**



### Oven avautumissuunnan vaihtaminen (Eräät mallit)

Mikäli haluat muuttaa oven avautumissuunnan, ota yhteyttä Gram-huoltoon.

Mikäli jääkaappisi ei toimi kunnolla saattaa kyseessä olla pikkuongelma, josta syystä sinun kannattaa ajan ja rahan säästämiseksi suorittaa alla olevat tarkistukset ennen kuin otat yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

**Mitä tehdä jos jääkaappi ei toimi lainkaan; Tarkista että;**

- Laitteeseen tulee virta.
- Kotisi päävirtakytkin ei ole pois päältä.
- Termostaatti ei ole asennossa « • ».
- Pistorasia on kunnossa kytkemällä siihen jokin toinen sähkölaite, jonka tiedät varmasti olevan kunnossa.

**Mitä tehdä jos jääkaapin teho on alhainen;****Tarkista että;**

- Et ole ylikuormittanut laitetta.
- Ovet ovat kunnolla kiinni.
- Jäähdytysritilät eivät ole pölyiset.
- Laitteen takana ja sivuilla on tarpeeksi tyhjää tilaa.

**Mikäli laite pitää kovaa ääntä;**

Jääkaapissa kiertävä jäähdytyskaasu saattaa joskus aiheuttaa vähän ääntä (porinaa) myös silloin, kun kompressorin ei ole toiminnassa. Älä huolestu, sillä tämä on aivan normaalia. Mikäli äänet ovat erilaisia, tarkista että;

- Laite on pystysuorassa.
- Mikään ei kosketa laitteen takaosaa.
- Laitteen päällä tai sisällä olevat tavarat eivät tärisi.

**Jos jääkaapin alaosassa on vettä; Tarkista että;**

Sulamisveden valumareikä ei ole tukkeutunut (Puhdista reikä huolellisesti.)

**Jos kaappi ei jäähdy tarpeeksi:**

Laite on suunniteltu toimimaan sen arvokilvessä ilmoitettua ilmastoluokkaa vastaavissa olosuhteissa. Mikäli laitetta käytetään vaativammissa olosuhteissa sen jäähdytysteho ei välttämättä ole riittävä.

- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi ympäristössä, jonka lämpötila on 16 °C - 43 °C.

| Ilmastoluokka | Käyttölämpötila (°C) |
|---------------|----------------------|
| T             | 16-43                |
| ST            | 16-38                |
| N             | 16-32                |
| SN            | 10-32                |

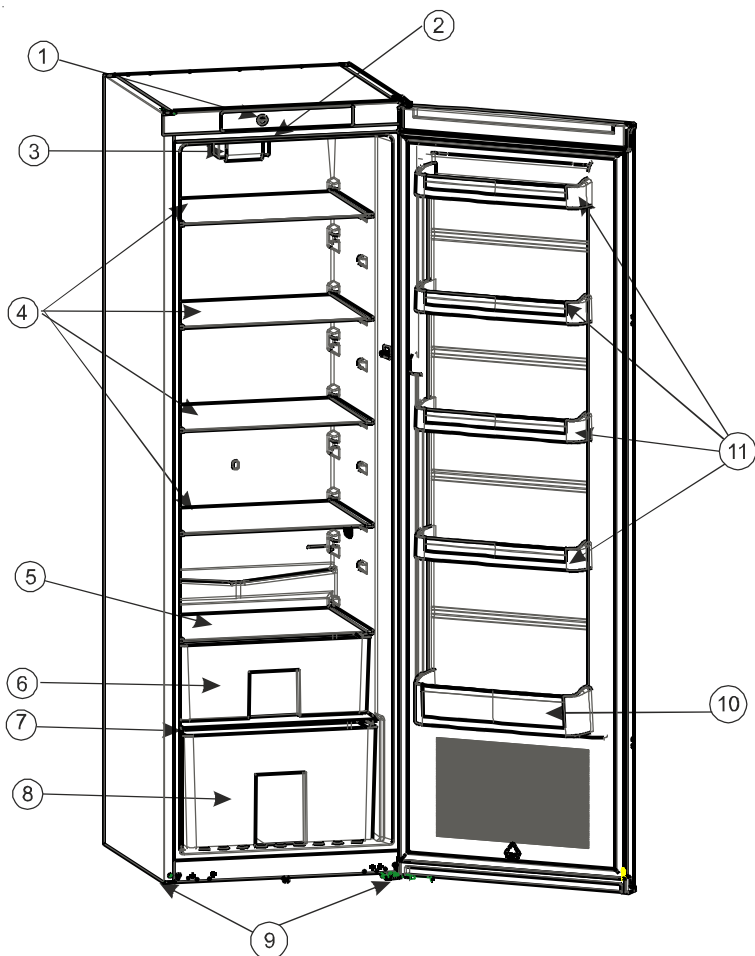
## **TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA:**

- Lyhytaikaisen sähkökatkon tapahtuessa tai irrotettaessa pistotulppa pistorasiasta ja kytkettäessä se heti takaisin paikalleen kytkeytyy kompressorin suojaustoiminto päälle, koska jäähdytysjärjestelmässä olevan kaasun paine ei ole vielä tasaantunut. Tämä on täysin normaalia ja laite käynnistyy 5 minuutin kuluttua normaalisti.
- Mikäli et käytä laitetta pidempään aikaan (esimerkiksi kesäloman aikana) niin irrota pistoke pistorasiasta. Puhdista laite osassa 3 esitetyllä tavalla ja jätä ovi raolleen homeen ja hajujen muodostumisen välttämiseksi.
- Mikäli et saa laitetta koskevaa ongelmaa ratkaistua näiden ohjeiden avulla niin ota yhteys jälleenmyyjäsi tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## **Vihjeet energian säästämiseksi**

- 1– Asenna laite viileään hyvin tuuletettuun huoneeseen, mutta ei suoraan auringonpaisteeseen tai lämpölähteen viereen (lämpöpatteri, hella jne). Käytä muussa tapauksessa eristävää levyä.
- 2– Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä laitteen ulkopuolella.
- 3– Kun pakastettua ruokaa sulatetaan, aseta se jääkaappiin. Pakasteruoan alhainen lämpötila auttaa jääkaappia viilenemään sulatessa, jolloin säästyy energiaa.
- 4– Juomat ja ruoantähteet on peitettävä. Muussa tapauksessa kosteus kasvaa laitteen sisällä, minkä vuoksi sen käyntiaika lisääntyy. Juomien ja ruoantähteiden peittäminen auttaa myös hajun ja maun säilyttämisessä.
- 5– Pidä laitteen ovi avattuna mahdollisimman vähän aikaa asettaessasi ruokia ja juomia sen sisälle.
- 6– Pidä laitteen eri lokerot suljettuina (vihannekset, viileä jne).
- 7– Ovitivisteen on oltava puhdas ja pehmeä. Vaihda kuluneet tiivisteet.

## OSA 6. LAITTEEN OSAT JA OSASTOT



Tämä esitys on tarkoitettu vain tiedoksi laitteen osista.  
Osat saattavat vaihdella laitteen mallin mukaan.

- |                                                                 |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1) KÄYTTÖPANEELI                                                | 6) YLEMPI VIHANNESLAATIKKO<br>(LISÄVARUSTE)        |
| 2) SISÄTILAN VALO                                               | 7) ALEMMAN VIHANNESLAATIKON KANSI<br>(TURVALASI *) |
| 3) TURBOTUULETIN<br>(LASIHYLLYMALLIT)                           | 8) ALEMPI VIHANNESLAATIKKO                         |
| 4) LASIHYLLYT                                                   | 9) SÄÄDETTÄVÄT JALAT                               |
| 5) YLEMMÄN VIHANNESLAATIKON<br>KANSI (TURVALASI*) (LISÄVARUSTE) | 10) PULLOTELINE                                    |
|                                                                 | 11) OVIHYLLYT                                      |



**NO**

Gram A/S  
[www.gram.no](http://www.gram.no)

**SE**

Gram A/S  
[www.gram.se](http://www.gram.se)

**FI**

Gram A/S  
[www.gram.fi](http://www.gram.fi)



Gram A/S  
Gejlhavegård 2B  
DK-6000 Kolding  
[www.gram.dk](http://www.gram.dk)

(insert user manual number/product)  
(insert month/year + version)